

伝統の八角みこし渡御とぎよ  
十日町おまつりの最後を飾る、勇壮な八角  
みこし渡御。オイヨイ、オイヨイのかけ声と  
ともに、妻有の里に秋が訪れます。

市報(平成14年2002年9月10日)

# おまつり

No.873  
十日町おまつり  
住み郷だより  
高齢者の予防接種に助成  
健康づくりフェア&環境フェア  
楽市楽座定期市出店希望者募集  
コスモスまつり  
里創プラン通信  
149876423  
53



8月25日(日)〜27日(火)、十日町おまつりが開催されました。  
25日夜には前台区の明石万灯が街を練り歩き、1,200人の大  
民謡流しが行われました。過ぎ行く夏を惜しみつつ、3日間合  
わせて60,000人の人出でにぎわいました。

# 十日町おまつり



# 住みよい環境づくり

わたしたちは提案します

十日町市市民生活課  
十日町市住みよい郷土推進協会  
(事務局)  
市民生活課内 ☎57-3111 内線158)

## 地球温暖化にストップ!

地球の平均気温が上昇する地球温暖化が、ますます深刻になってきています。地球温暖化の主な原因の一つに、私たちの日常生活から排出される二酸化炭素があげられます。省エネも地球を守る第一歩です。子どもたちによりよい環境を残すため、できることから始めてみませんか?

- 水を節約する
- なるべく公共交通機関を使う
- 近くの用事は車を使わない
- 待機時は車のエンジンを止める (アイドリング・ストップ)
- 外出時や就寝時は電気機器の主電源を消す
- 使わない電気はこまめに消す
- 冷蔵庫の開け閉めは短時間で行う
- 室内温度は夏28℃以上、冬22℃以下に設定する



### ごみの不法投棄は絶対禁止!

山中や河川敷などに冷蔵庫やタイヤをはじめとする一般家庭からのご

### 燃やすごみの収集日が一部変わります

9月16日(月)から「燃やすごみ」に限り、収集日が祝日または振替休日になった場合、収集を行います。ただし「埋立てごみ」「資源物」は収集日が祝日または振替休日に当たっても、今までどおり収集は休みますのでご注意ください。なお、今年度分の新しいごみカレンダーは配布しません。ご家庭にあるごみカレンダー

### 燃やすごみの旧指定袋・シールの使用について

ダリーにメモなどをお願いします。旧指定袋・シールの使用期限は、15年3月31日です。15年4月以降は使用できませんので有効な使用をお願いします。

### 犬のふんは片付けましょう

犬を散歩させるときに、犬のふん

## 平成13年度十日町市住みよい郷土推進協会決算書

| 項目  | 収入済額      | 備考                  |
|-----|-----------|---------------------|
| 会費  | 1,699,750 | 150円×11,331世帯       |
| 繰越金 | 478,946   | 前年度からの繰越し           |
| 雑入  | 26,214    | 預金利息、中魚不法投棄防止協議会交付金 |
| 合計  | 2,204,910 |                     |

| 項目      | 支出済額      | 備考  |
|---------|-----------|---|
| 会議費     | 101,280   | 推進委員会会議費、支部評議員会議費                                   |
| 旅費      | 462,870   | 衛生組合代表者会議日当<br>推進委員旅費、支部研修会旅費など                     |
| 事務費     | 38,633    | 会費納入振込書印刷代、通信運搬費など                                  |
| 需用費     | 112,993   | トラック維持管理費   |
| 事業費     | 372,344   | 環境づくり・保全活動費、道路清掃委託料<br>環境美化推進事業費、消毒機械管理委託料<br>表彰費など |
| 広告宣伝費   | 58,800    | 住み郷だより 2回発行   |
| 納入金     | 350,068   | 支部納入金   |
| 積立金     | 100,000   | 軽トラック購入積立金  |
| 次年度運営資金 | 0         | 平成13年度衛生組合長会議開催費用                                   |
| 予備費     | 5,000     |   |
| 合計      | 1,601,988 |   |

(収入合計) 2,204,910円 (支出合計) 1,601,988円 (繰越金) 602,922円 (内307,000円は次年度運営資金)

### 住み郷 環境パトロール

住み郷では、ごみのない地域を育てるため、毎年環境パトロールを行っています。今年は5月27日(月)と7月10日(水)にそれぞれ不法投棄されたごみを片付けました。空き缶や弁当箱などの生活ごみから農機具やバイクなどの処理困難物まで非常に多くのごみが不法投棄されていました。

### 買い物はエコバッグ持参で!

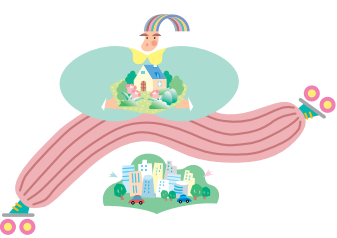
あなたの家ではスーパーなどで渡されるレジ袋が何枚眠っていますか?

を放置したままの飼い主が見受けられます。犬のふんは飼い主の責任で片付けましょう。また、公園や河川敷でリード(引き綱)を外して犬を放している人がいます。大きな事故につながる可能性があります。やめましょう。

## 平成14年度住み郷表彰者

14年度の十日町市住みよい郷土推進協会会長表彰者2人が、4月の衛生組合長会議席上で表彰されました。

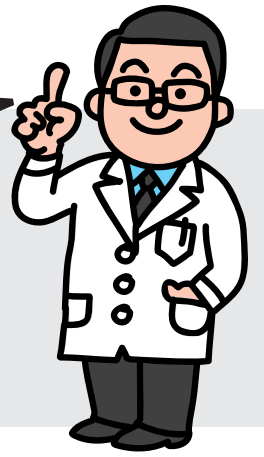
- ・小杉 与一さん (下条本町)
- ・遠田 徳さん (川治上町)



### 十日町市住みよい郷土推進協会推進委員紹介

新しい推進委員の皆さんです。15年3月31日までの任期中、花いっぱい運動など住みよい環境づくりのために率先して取り組みます。(敬称略、カッコ内は担当地区)

■会長…小林善吉(十日町) ■副会長…根津龍雄(中条) 岡村徳治(川治) ■監事…池田士郎(新座・大井田) 片桐久作(十日町) ■推進委員…松村福直(十日町) 村山眞(水沢) 根津春美(十日町) 鈴木幸治(十日町) 池田喜久代(川治) 伊藤ヤイ(川治) 水落久策(中条) 大橋勇(中条) 和田誠一(中条) 生越英雄(下条) 山田利明(下条) 古沢貞男(吉田) 酒井栄一(吉田) 俵山正亥(六箇) 村山福一(水沢) 富井一男(水沢)



ころばぬ先の予防接種  
一本の注射が身を守る

# 高齢者のインフルエンザ 予防接種に助成します

～申込みは10月31日(木)までに医療機関へ～

冬は、インフルエンザが流行する季節です。特に、体力の弱い高齢者などがインフルエンザにかかり、肺炎の併発などによって重症化した場合、生命にかかわることがあります。インフルエンザ予防には、予防接種が有効です。市では、昨年度から高齢者を対象に、予防接種に助成を行っています。今年も、各医療機関で申込みを受け付けていますので、流行前にかかりつけの医療機関で予防接種を受けることをおすすめします。(強制ではありません)

## ◆対象者

- ①接種日現在、満65歳以上で接種を希望する人
  - ②接種日現在、満60歳以上65歳未満で、心臓、じん臓、呼吸器の機能に傷害(障害者手帳1級程度)または、ヒト免疫不全(HIV)ウイルスによる免疫の機能に傷害がある人で接種を希望する人
- ※詳しくは、健康福祉課におたずねください

## ◆申込方法

医療機関での個別接種となります。かかりつけの医療機関に直接申込んでください。接種日などについては、医療機関から説明を受けてください。

## ◆申込期限

10月31日(木)まで

## ◆接種期間

11月1日(金)～12月末の医療機関の診療日まで

## ◆対象医療機関

市内及び川西町内の全医療機関、津南病院、上村病院(中里村)  
※これ以外の医療機関については、健康福祉課に問合せください

## ◆接種回数

申込んだ医療機関で1回

## ◆接種料金

接種を受けた人は、ワクチン代として1,050円を医療機関窓口でお支払いください。それ以外の経費は市が負担します。生活保護世帯の人は無料です。

## ◆意思確認

予防接種を受けることについて、意思の確認ができない人は制度の対象になりません。個人負担による任意接種となります。

## ◆その他

病気や体調などにより、予防接種

を受けられない場合があります。申し込んだ医療機関で予診を受けてから接種となります。

## ◆問合せ

健康福祉課保健予防係 ☎57-3111、内線141

### I 抵抗力を高める

栄養と睡眠をしっかり取りましょう。特に、ビタミンを多く含む野菜と、たんぱく質を多く含む魚や豆などをたっぷり取ってください。

### II 感染経路を断つ

うがいや手洗いでウイルスを体の中へ入れないようにしましょう。また、ウイルスは乾燥したところを好むので、マスクや加湿器を使用して、のどの乾燥を防ぎましょう。

### III 予防接種

予防接種でインフルエンザの発症・重症化を防げます。接種してから効果が出るまでに約2週間かかります。希望者は、早めにかかりつけの医療機関に相談してください。

# 健康づくりフェア 市民福祉まつり2002

●期日 9月29日(日)  
午前9時30分～午後3時  
●会場 クロス10



問合せ  
健康福祉課  
保健予防係  
☎57-3111内線142

## 相談コーナー

2階大ホール

- ・内科相談・歯科相談・歯磨き指導
- ・助産婦会相談・接骨師会相談

## 展示コーナー

2階大ホール・ロビー

- ・健康チェック総合案内
- ・血圧、体脂肪、身長、体重測定
- ・薬剤士会「薬と健康」
- ・栄養士会「食と栄養」
- ・調理師会試食
- ・やまな会「なぜ減塩」
- ・歯科技工士会「手形プレゼント」
- ・暮らしを支える住環境
- ・我ら健康福祉探検隊(高齢者介護クイズ・参加賞あり)
- ・お年寄りのなんでも相談
- ・リハビリ教室作品展
- ・高齢者作品展
- ・身障者福祉センター作品展

## 販売・喫茶コーナー

2階大ホール

- ・家族会、エンゼル妻有、ここみ荘

# 十日町市環境フェア

●期日 9月29日(日) ●会場 クロス10  
午前9時30分～午後3時 2階中ホール

## 参加体験コーナー

コピー用紙ではがきづくり、ドライフラワーアレンジ教室、空き缶積み大会

## 信濃川水質調査会

水生生物を観察して、信濃川の水質をチェック

## 展示・販売コーナー

環境にやさしい文具展示販売、ペットボトルリサイクル品などの展示販売、こどもエコクラブ・アドベンチャースクール・環境基本計画・十日町市役所エコアップ計画などの展示

## 催し物コーナー

お楽しみ抽選会、エコ文具の抽選会

◆問合せ＝市民生活課生活環境係  
(☎57-3111内線158)

## 健康ウォーキング

参加者募集中

時間・午前10時～正午(9時30分  
クロス10前きもの広場集合)  
コース・約6km(きもの広場～大  
井田の郷公園～水辺の楽校～グ  
リーンロード～きもの広場)  
定員・100人程度  
申込み・9月27日(金)までに健康福  
祉課保健予防係(☎57-3111  
内線142)へ。定員に満たない  
場合、当日申込み可。  
その他・完歩賞あり。小学生以下  
は保護者同伴。雨天決行

～10万本の花が秋風にそよいでいます～

# コスモスまつり

●期日 9月28日(土)  
29日(日)



## 秋の花を美しい思い出に 押し花教室

▼日時：28日(土)・29日(日)午前10時～午後2時 ▼参加費：500円



## 自分で打てば味も格別 そば打ち体験

▼日時：28日(土)・29日(日)午前10時～午後2時 ▼参加費：500円

## 柏レイソル サッカースクール

▼日時：10月19日(土)午後2時～5時(受付1時30分)、20日(日)午前9時～午後3時(受付8時30分) ▼会場：クオアチアピッチ ▼対象：小・中学生 ▼参加費：無料 ▼講師：坂村岱氏(柏レイソルサッカースクール主幹コーチ) 神田昭夫氏(元ユース代表) ほか ▼申込み・問合せ：市サッカー協会・佐藤和彦(☎090-1114-6014)



### —問合せ・申込み—

あてまフォーラム事務局(市リゾート推進室内) ☎57-3111(内線205) または当間高原リゾートベルナティオ ☎58-2752

●たくさんのハーブやスキも見るができます

見ごろは9月下旬～10月上旬です

●会場 当間高原リゾート「ベルナティオ」花だいら

## ワンワン運動会 in ベルナティオ

▼日時：29日(日)午前10時～午後2時(受付9時30分) ▼参加費：無料 ▼会場：ベルナティオ芝生広場(第三駐車場脇) ▼内容：フリスビー、50m競走など各種競技、トリミング指導ほか ▼問合せ：動物愛護協会十日町支部事務局(☎57-2707)



## 当間山 自然観察会

▼日時：10月12日(土)午前9時30分～午後2時(集合9時) ▼集合場所：ふれあい広場 ▼参加費：300円(中学生以下無料)



自然とあそぼう！

## あてま森のフォーラム

森の中では、楽しいことがいっぱい。森の中でどろんどろんを見つけたら、オカリナを聴いたりしながら森の楽しさ、自然の大切さをいっしょに考えてみませんか。

▼日時：10月5日(土)午前10時～午後3時20分  
▼会場：ベルナティオふれあい広場  
▼内容：○森であそぼう(自然観察指導員)  
○オカリナ演奏：五十嵐正子氏ほか  
○おはなし：「あてまの森の生き物たち」阿部 學氏(元新潟大学農学部教授、日本猛禽類研究機構ラプタージャパン理事長)  
○何でも質問コーナー  
▼参加費：無料  
※昼食は各自持参ください  
※事前申込みが必要です  
▼申込み：あてまフォーラム事務局

## ■目的

十日町ステージのにぎわいを創り出す方法として定期市を開催し、市外からの交流人口の増加を図ります。

## ■開催形態

フリーマーケット形態の定期市

## ■開催日時

4月から11月の第2・4日曜日  
午前10時～午後4時

## ■開催場所

十日町ステージ「越後妻有交流館」  
回廊1階 北側・南側

## ■使用条件

①店舗面積  
1区画：6㎡(間口3m×奥行2

和装小物や新鮮野菜、フリーマーケットなど個性と魅力にあふれる出店をお待ちしています。



# 楽市楽座(仮称)定期市の出店希望者を募集します

市では、平成15年7月(予定)から十日町ステージ越後妻有交流館の回廊棟1階で定期市の開催を計画しています。出店希望者を募集しますので、ふるってご応募ください。

## ■注意事項

・公序良俗に反するもの、危険物などを扱うもの、施設にそぐわないものなどは許可されない場合があります。

・基本備品は主催者で用意しますが、設置・撤去は出店者が行ってください。

・基本備品以外の備品などは出店者で用意してください。

・定期市以外の使用は、借用条件が異なります。

・望とりまとめです。正式な申請は後日改めてご案内します。

※出店許可を得ない者の出店は認められません。

## ■申込み方法

所定の用紙に必要事項を記入し、十日町ステージ準備室(クロス10・4階 ☎57-3111内線597)に10月31日(木)までに提出してください。用紙は十日町ステージ準備室にあります。

友だちを誘って子ども服のリサイクル店を出そうかしら？

定期市には楽しいものがいっぱい!!

定期市に出店して私がつくったおいしいパンを多くの人に味わってもらおう!



# 入賞おめでとう! 陸上競技全国大会

8月20日(火)~22日(木)、京都府で行われた第29回全日本中学校陸上競技選手権大会で、男子三種競技Aに出場した小川将吾選手(中条中3年)が4位、男子走幅跳に出場した小島信義選手(下条中3年)が6位に入賞しました。

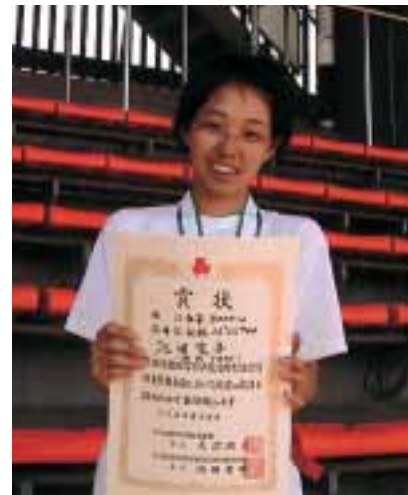
小川選手は、100mと砲丸投げで自己ベストを記録しましたが、惜しくもメダルに手が届きませんでした。



小川将吾選手(中条中3年)



小島信義選手(下条中3年)



池田愛子選手(十日町高1年)

小島選手は、3回目の試技で追い風参考ながら6m70cmを記録し、見事入賞を果たしました。

また、8月9日(金)~11日(日)、東京都で行われた第37回全国高等学校定時制通信制陸上競技会では、女子3,000mに出場した池田愛子選手(十日町高1年)が4位に入賞しました。池田選手は、1年生ながら12分2秒4を記録し、大健闘しました。

tokamachi topics

## 世界的写真家、故岡田紅陽氏の作品購入を決定



「湖畔の春」武蔵野市蔵、5000円札の裏のデザインとしても有名

市では、富士山の写真家として世界的に評価の高い故岡田紅陽氏(市内中条出身)の作品27点を購入することになりました。

市はこれまでも、平成7年に十日町市博物館で開催した「岡田紅陽生誕100年記念展」の際に寄贈を受けるなど、岡田さんの作品を数点所蔵しています。しかし、今後作品の入手が困難になることを考慮し、偉大な写真家の功績を永く地元で顕彰していくためにも作品の購入を決定しました。



昭和42年、山梨県忍野村にて

購入する作品は、全紙(画面サイズ447mm×550mm)が20枚、全倍(600mm×1000mm)が7枚で、白黒中心にカラー作品も含まれます。東京都武蔵野市在住のご夫人が推薦する作品を中心に、写真集などを参考にしながら、写真グループや関係者で選定します。

購入に要する金額は、700万円を見込んでおり、9月の定例市議会に補正予算として提出し、可決されました。また、購入経費の一部として、協賛いただける方から寄付をお願いする予定です。

購入した作品は、十日町情報館で保管し、平成15年の十日町ステージ越後妻有交流館オープンにあわせ、ギャラリーに展示するなど地域の文化教育行政の進展のために活用していきます。



### 信濃川火焰街道連携協議会設立

信濃川火焰街道連携協議会設立発足式が8月23日(金)、長岡市の県立歴史博物館で行われました。長岡市・十日町市・津南町・中里村の信濃川中流域4市町村が、火焰型土器に代表される「縄文」をキーワードに交流・連携を図り、地域振興及び広域観光を推進することを目的に設立されたものです。

今年度は、縄文シンポジウムや津南縄文めぐりツアーなど交流イベントの開催やホームページ作成などを行います。

### まちの話題

## TOKAMACHI TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。

tokamachi topics

### みんなで目指そう無事故3か月

いきいきクラブ交通安全コンクールの出発式が9月5日(木)に市民会館で行われました。65歳以上の10人が1チームとなって、9月から3か月間、無事故に取り組む運動です。昨年十日町署管内では、交通事故死亡者8人中6人が65歳以上の高齢者でした。会場では、郡市内から参加した18組総勢200人を代表し、おこな台チームの須藤重夫さんが「事故をみんなで撲滅しよう」と誓いの言葉を述べました。



### FAX119番

「防災の日」の9月1日(日)、聴覚障害者の緊急FAX通信システム開通式が十日町消防署で行われました。聴覚障害者に万が一緊急事態が発生したとき、即座にFAXで状況を連絡できるようにしたものです。昨年から要望にこたえて消防署の通信室に受信専用FAXが設置されました。

また、火災予防講習会では、防火のポイント説明や消火訓練などが手話を交えて行われました。





問い合わせ  
健康福祉課健康増進係  
TEL 57-3111(内線143)

日本一健康都市をめざして

- 歩けあるけ運動  
utdoor(アウトドア)
- 検診率100%運動  
earth(ヘルスチェック)
- 隣近所の声かけ運動  
community(コミュニティ)
- 乳幼児期から、正しい食事をとる運動  
eat(イート)

## 未成年者の飲酒

市では中学生を対象に、思春期の心の健康づくり事業を実施しています。今年には下条・中条の両中学校を対象に、河渡病院医療福祉課長(精神保健福祉士)の横山直子さんを講師に迎え、「アルコール講演会」を7月に開催しました。

主な要旨を紹介します。  
なぜ、未成年者がお酒を飲んではいけないのか？  
未成年者には「飲酒禁止法」という法律があります。「酒は百薬の長」といわれ、適量のお酒は大人には有益なものです。しかし、未成年者は心身ともに発達段階にあり、アルコール分解能力も未熟です。このため未

成年者が飲酒すると、脳細胞や性ホルモンを産出する臓器などに悪影響を及ぼします。

お酒は薬物  
アルコールは、麻薬・覚せい剤・タバコと同じ依存性の薬物です。注意しないと、気がつかないうちにお酒なしでは生きられなくなる「アルコール依存症」になってしまいます。

未成年者の飲酒のきっかけ  
飲み始めのきっかけは「好奇心」「かっこいい」「大人になりたい」などさまざまです。中でも「親からの勧め」が最も多く、家庭で飲酒を覚えていく実態がうかがえます。

心の健康とお酒  
飲酒によって一時的に気分を紛らわす方法を未成年の段階で知ってしまうと、努力して困難

に立ち向かう意欲が減ってしまいます。心のかっこうが生じたとき、安易にお酒に走ることがないようにしましょう。  
お酒は20歳を過ぎてから：  
20歳を過ぎた人は、自分が飲酒しても未成年者に勧めてはいけません。また、未成年者は飲酒を勧められても「自分から断る」ことの大切さを考えていきましょう。



ゆざわ しょうちゃん 平成13年3月14日生まれ 新座第2

思いついたことは何でもやっちゃう、好奇心あう盛な笹ちゃん。テレビやビデオのリモコンが大好きで、いつも手にしています。晴れた日は電車を見におばあちゃんとお散歩。何でも食べる、元気いっぱいの子です。

うさぎの  
SMILING FACE

めいちゃん

うさぎのめいちゃん募集中です。

湯沢 笹ちゃん

## みんなが使うソフトを創ってみたいです

山梨の大学を卒業後、就職して6年目になります。地元就職を希望していたこともあり、お盆で帰省しているときに募集チラシを見て面接を受けました。パソコン自体に興味があり、プログラミングもやってみたかったことのひとつでした。

村山勝哉さん  
1975年生  
㈱TME勤務

企業向けコンピュータソフトのプログラミングをしています。自分が創ったプログラムが動いたときはとてもうれしいですね。しかし、納入締め切りが近づくと、仕事が夜中までかかり、帰りが遅いこともあります。この世界は技術の進歩が著しく、常に勉強して情報を仕入れないとすぐにおいていかれてしまいます。

また、自分が創ったプログラムが現場で使われているところを実際に見たことがあります。ぜひ、動いているところを自分の目で確かめたいですね。

ドライブが好きで、日帰りよく出かけます。その日の天候や気分分で海や山に向かいます。また、電車で乗って出かけることも好きです。日本全国ゆつくりと鉄道で旅してみたいですね。まだ本州から出たことがないので、まずは北海道あたりですね。

## 夢織人

妻有の伝統工芸士

六

西野彦作さん(高田町3西)

自分ひとりで最初から最後まで、気の向いたときに好きな商品を作ってみたいです。物を作り出すことの喜びは大きいですからね。

中学卒業後、テクノスクールで染色と機織を学び、市内の機屋に就職しました。特に機関係に進みたいと思っていただけではありませんでしたが、就職者のほとんどが機関係に進んだ時代でした。会社では、染色や手述べ、墨付けなどを一通りやりました。

昭和35年、もっと技術をおぼえるために独立しました。当初、紺・くびりだったのが、42年ころから加工紺に移行しました。十日町全般の流れでした。それまで個人でやってきましたが、昭和49年に会社を設立しました。

十日町の織物がピークだったころです。当時、十日町紺は地味でした。これではと思ひ、むしろ派手に、色彩を豊富にしました。これが受けて、爆発的に売れました。常識ではないと言われましたが、発想の転換というかデザインをあまり知らなかったのがよかったのでしよう。

街で自分の商品を着ているのを見かけると本当にうれしいですね。実際に着ているのを見ると、商品の出来の良し悪しが分かります。自分の商品が評価されることはうれしいことです。

数年前から会社は休業中ですが、ずっとこの仕事に携わり続けたいですね。

昭和10年生まれの66歳 テクノスクールで染色を学び、昭和49年に㈱西野設立昭和60年度、十日町紺染色部門の伝統工芸士に認定される 第2・3代十日町伝統工芸士会副会長





## 第2回 大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ2003

経費の一部を支援!

### 大地の芸術祭協賛 イベント募集中

大地の芸術祭・花の道実行委員会では、芸術祭に関する情報を広く周知でき、芸術祭期間中(平成15年7月20日～9月7日の50日間)に誘客を高めることができる地域イベントとの連携を考えています。

互いの長所を利用しながら広報や誘客などの面で相乗効果が期待できる地域イベントに、経費の一部を支援します。

#### 募集期間

- ◆前期：11月20日(水)まで
- ◆後期：15年1月上旬～4月中旬(予定)

#### 対象イベント

第2回大地の芸術祭期間中及

びその前後に行われる既存のまつりや自主イベントなど、芸術祭と連動して誘客を図り、芸術祭を広くPRできるもの。

#### 協賛イベント 支援事業の補助金

- ◆補助率：補助対象経費から市町村からの補助金を差し引いた額の60%(見学者や参加者などから徴収する収入がある場合は40%)
- ※申請多数の場合、予算の範囲内で補助金額を調整
- ◆補助限度額：上限50万円、下限5万円

◆対象外経費：備品購入費、食料費(イベントで提供する郷土料理の原材料費などは除く)、団体構成員の件費など

#### 申請手続き

所定の用紙に記入し、11月20日(水)までに申し込みください。※用紙や要綱は申込先に配置

#### 申込み・問合せ

- ◆企画人事課企画係 ☎57-3111 (内線215) または十日町地域広域事務組合企画振興課内 大地の芸術祭・花の道実行委員会事務局(十日町消防署3階) ☎57-2637

## 作家と集落の協働作業

いっしょに作ろう!使ってもらおう!  
作家と集落の協働作業  
十日町市

昨春秋、越後妻有7つの場所で作品プランを公募し、5か所でプランが決定しました。その中の一つ、十日町市の鉢集落では「陶」を使った自由な提案を募集した結果、水内貴英さんのプランが当選しました。

水内さんの作品プランは、集落内の各家庭を訪問し、世間話や作品への思いといった対話を交えながら、できるだけ多くの皆さんから茶わんを作ってもらおうというものです。

この茶わんは、芸術祭期間中に集落を訪れた人へ、水内さんみずからお茶を振る舞う際に使われます。また、お茶を振る舞う場所として、集落内の木の上に茶室を作る予定です。

茶わんの底には、

製作者でもある鉢集落の皆さんから来訪者にあてた自由な質問やメッセージを書いてもらいます。内容は、お茶をすべて飲むまでは読めません。



(イメージ図)

すべてお茶を飲み終えた来訪者からは、短冊に質問への答えや感想を書いてもらうことになっています。

芸術祭終了後、茶わんは短冊などといっしょに製作者一人ひとりに贈られます。

制作段階で集落の人たちと作家はぐくんだ交流の輪に、作品を通じて生まれる来訪者とのつながりの輪を取り込み、二段構えで輪の広がりをねらう作品プラン。7月下旬には水内さんが鉢集落の皆さんに、プランの説明を分かりやすく行いました。すでに水内さんは住まいを鉢集落に移し、地域に溶け込もうと一生懸命です。



お知らせ・ガイド  
市役所 TEL 57-3111

### 信濃川火焔街道連携協議会設立記念 津南月あかりコンサート & 縄文めぐりツアー

月あかりが幻想的なブナ林で地元アマチュア音楽家による手作りコンサートと縄文の香りを楽しみませんか。■日時 10月5日(土)午後2時～9時 ■コース 市役所前(集合)→津南町歴史民俗資料館→竜ヶ窪→「竜神の里」温泉→月あかりコンサート ■参加費 1,500円 ■定員 20名 ■申込み・問合せ 9月25日(水)までに、企画人事課企画係(内線215)

### 妻有街道歩け歩け大会

かつて妻有郷から三国峠を越えた街道を歩きます。いも

掘り、生そば、山賊汁付 ■日時 10月13日(日)午前9時出発(受付8時30分) ※雨天決行 ■コース 市役所前(集合)→六箇→柄窪峠(約18km) ※帰りはバス ■参加費 大人1,800円、中学生以下1,000円 ※当日徴収 ■定員 200人 ■申込み 10月6日(日)までに、各地区公民館または総合体育館(☎52-4377) ■問合せ 六箇体育協会事務局・俵山正二(☎57-6424)

### 下水道 普及促進キャンペーン

集落排水事業を現在進めている下条地区で開催します。■日時 9月20日(金)午後1時～6時 ■会場 みよしの湯 ■内容 ビデオ上映、下水道相談、水洗トイレ展示、お楽しみコーナー(ヨーヨーつり、射的、スピードくじなど) ■問合せ 下水道課施設管理係(☎52-7441)

### 子ども映画会

ご家族いっしょにお楽しみください。■日時 9月21日(土)午後1時30分～2時30分 ■会場 少年育成センター ■映画題名 キツネとぶどう、イルカと少年 ■入場料 無料 ■問合せ 少年

### 児童生徒発明工夫展・ 生物標本展

「第30回十日町市・中魚沼郡児童生徒発明工夫模型展」「中魚沼郡十日町市第18回児童生徒生物標本展」で、小・中学生が製作した1,000点を超える力作をご覧ください。■日時 9月14日(土)～16日(振替休日) 午前9時30分～午後5時 ※16日は正午まで ■会場 クロス10 ■問合せ 市立理科教育センター(☎52-4632)

### 動物愛護 ふれあいフェスティバル

■日時 9月21日(土)正午～午後3時30分 ■会場 堀之内町役場前「なんでも広場」 ■催し物 純粋犬や救助犬の紹介、警察犬模範演技、しつけ教室、乗馬体験、里親探しなど ■問合せ 十日町動物愛護協会(十日町健康福祉事務所内 ☎57-2707)

### 地域ふれあいフェア

中条病院・中条第二病院・介

### IHクッキングヒーター 体験料理教室

「家庭で祝う五穀豊穡」を作ります。■日時 9月26日(木)午前10時～正午 ■会場 東北電力(十日町営業所) ■定員 18人 (申込多数の場合抽選) ■参加費 500円 ■申込み・問合せ 9月20日(金)までに、東北電力(十日町営業所) ☎52-3107

### 勤労者の皆さんへ

(財)新潟県勤労者信用基金協会の保証により、労働金庫から融資が受けられます。■対象 一般勤労者、従業員5人以下の自営業者 ■保証料 無担保・不要 (金融機関負担)、不動産担保・不要 0・13% ■申込み・問合せ 労働金庫十日町支店(☎57-8300)



### 県立テクノスクール 平成15年度生募集

#### 十日町テクノスクール

■募集訓練科・期間 ①織布科 1年間 ■問合せ 県立十日町テクノスクール(☎57-1105)

#### 魚沼テクノスクール

■募集訓練科・期間 ②電気施設科 1年間 ③建築科 2年間 ④左官科 2年間 ■問合せ 県立魚沼テクノスクール(堀之内町 ☎2579-42410)

| 区分    | 種類          | 用途                    | 融資額       | 期限    | 金利(H14.8現在)         |
|-------|-------------|-----------------------|-----------|-------|---------------------|
| 無担保   | フリーローン      | 物資購入、教育、冠婚葬祭、レジャー資金など | 500万円以内   | 10年以内 | 固定：年5.48～9.08%      |
|       | 教育ローン       | 教育資金                  | 1,000万円以内 | 15年以内 | 変動：年2.53～3.73%      |
|       | 住宅関連ローン     | 新・増改築、土地家屋購入など        | 1,000万円以内 | 15年以内 | 変動：年3.00%～          |
| 不動産担保 | 住宅ローン       | 新・増改築、土地家屋購入          | 5,000万円以内 | 35年以内 | 固定：3～10年 2.05～3.00% |
|       | フリー不動産担保ローン | 物資購入、教育、冠婚葬祭、レジャー資金など | 5,000万円以内 | 35年以内 | 変動：年3.48%           |

※上記のほかにも有利な制度がありますので、お問合せください。



※十日町・魚沼共通

■応募資格 ①②高等学校以上を卒業した者(来春卒業見込者含む) ※推薦選考は高等学校長が推薦できる来春卒業見込者③④中学校以上を卒業した者(来春卒業見込者含む) ■願書受付期間 ①②のみのみ) ③④のみ) 9月17日(火)～10月1日(火) 一般選考・10月16日(水)～30日(水) 選考日 ①②のみのみ) ③④のみ) 10月9日(水) ①②のみのみ) ③④のみ) 11月13日(水)

福祉 健保

心の健康相談

■日時 10月8日(火)午後2時～3時 ■会場 川西町保健センター ■医師 須賀医師(中条第二病院) ■申込み・問合せ 健康福祉課健康増進係(内線144) または十日町健康福祉事務所(☎57-2400)

年金

国民年金保険料には法定免除制度があります

国民年金の第1号被保険者で

情報館利用登録カード再発行が有料になります

「情報館利用登録カード」は情報館開館後約3年で、紛失などのため1、2、3件の再発行がありました。このため、10月1日(火)以降、再発行にはカード利用者から実費130円を負担いただきます。ご理解いただくとともに、カードは大切にしてください。お問い合わせ 情報館(☎50-5100)

就業構造基本調査にご協力ください

10月1日現在で、14回目の就業構造基本調査が行われます。この調査は、社会情勢の急激な変化や雇用流動化の実態を明らかにし、雇用や失業対策を企画立案するうえで重要な指標として利用されます。

ゆずります ゆずってください

\*消費者協会(市民生活課生活環境係内線159)へ \*ゆずります受付開始 9月17日(火)午前9時

Table with 4 columns: 番号, 品名, 規格, 希望価格. Items include 組みひも用丸台, 灯油タンク, 冷蔵庫, ベット, ピアノ, 鳥かご, コンバインカー, ベビータンス, オルガン, 冷水クーラー, もちつき機, 茶棚.

ゆずってください……

Table with 4 columns: 番号, 品名, 規格, 希望価格. Items include 蚊帳, 家庭用扇風機, 高齢者用押し車, 仮面ライダー1号, 卓上ミシン, ベビーベット, マット, 50ccバイク, 中学生冬物スカート, 多目的棚.

障害厚生年金及び障害共済年金1・2級の受給権者は、届出をしないと国民年金保険料が全額免除されます。障害基礎年金の受給権者は、手続きの必要はありません。■法定免除承認後の取り扱い ①免除期間は、年金を受け取るための資格期間に算入されますが、老齢基礎年金額は通常に納付した場合の3分の1の金額になります。②10年以内に追納できます。追納すると通常に納付した場合と同じ扱いになります。■持参するもの 年金証書・印鑑 ■届出先・問合せ 市民生活課国民年金係(内線151)

その他

情報館利用登録カード更新にご協力ください

登録後3年が経過した「情報館利用登録カード」は更新が必要です。3年を経過した時点で利用する場合は「再登録申請書」に記入していただきます。カード不正利用防止のため、ご協力をお願いします。■問合せ 情報館(☎50-5100)

調査票に記入された事柄は、統計を作成することだけに使われま。9月下旬に、調査の対象となった世帯に統計調査員が記入のお願いに伺いますので、ご協力をお願いします。■問合せ 総務課文書統計係(内線224)

U・イーター登録制度

ハローワークには、U・イーター・イーター希望者の登録制度があります。希望の就職条件を登録するもので、定期的に求人情報を提供するほか、就職相談・職業紹介も行います。■問合せ ハローワーク十日町(☎57-2407)

第36回市民スポーツ大会

～秋の一日、さわやかな汗を流しましょう!～

Table with 4 columns: 期日, 大会名, 会場, 事務局・電話. Lists various sports events like ユニピック2002新潟県一輪車大会, 市民ハイキング, etc.

■申込み・問合せ 9月27日(金)までに各事務局または総合体育館(☎52-4377)へ

U・イーターフェア

参加企業との面接や、ハローワーク職員との就職相談を行います。■日時 10月19日(土)・20日(日)午後1時～4時30分 ■会場 表参道・新潟館「ネスパス」にいがたU・イーター情報センター(東京都渋谷区神宮前) ■申込み・問合せ ハローワーク十日町(☎57-2407)

県男女平等推進相談室が開設されました

性別による差別的な取扱いなどについて、さまざまな相談を受ける相談室がオープンしました。気軽に「ご相談ください」。(面接相談は要予約) ■相談受付日時 火・金曜日 正午～午後

寄付ありがとう

8月25日届出分まで(敬称略) ■十日町地域福祉基金へ=新川屋建設工業株式会社(12,600円) 越村勝治(新座4-1・500,000円) 村山陽出夫(水野町・100,000円) 匿名(1,000円) ■情報館へ=滝沢栄輔(本町東1) 樋口善治(谷内丑1) 池田隆(春日町2) 池田力也(尾崎) 重野桂二(稲荷町3東) 小川智恵子(四日町4) 長谷川正巳(川西町) ■十日町市交通遺児等援助基金へ=関口潔(加賀糸屋町・203,700円) ■教育振興事業へ=一五同級会代表樋口金松(高田町1・300,000円)

巧妙な手口で高齢者を狙う悪徳業者に「ご用心」

後6時30分、土・日曜日・午前10時～午後4時30分 ※月曜日・祝日・年末年始は休業 ■会場 新潟ユニゾンプラザ(新潟市) ■相談電話番号 025-285-6605

景品につられて業者のペースにはめられ、高額な品物を買われるなど、高齢者をねらう悪徳業者が増えています。万が一、被害に遭った場合、消費生活センターへご相談ください。相談は無料、秘密は守られます。早めに相談すればよりよい解決結果が得られます。■県消費生活センター電話番号 025-285-4196

不用品代理販売 不用品募集中

あなたの家で眠っている不用品を、「環境フェア・健康づくりフェア」開催時に代理販売します。

- 受付 = 9月16日(振替休日) 午前10時～午後4時に、価格を付けて市民体育館に持参ください。今年、残品を返却しませんのでご注意ください。(残品は福祉施設などに寄付します) ■販売日 = 9月29日(日) 午前9時30分～午後3時 ■販売会場 = クロス10 ■その他 = 売上金の20%と振込手数料(代金の振込希望者)をいただきます ■問合せ = 消費者協会十日町支部事務局(市民生活課生活環境係内線159)

# 妻有の宝物 ⑥

県指定文化財/絵画 山水図 釧雲泉筆六曲屏



釧雲泉は宝暦9年(1759年)肥前国島原に生まれました。若くして父に従い長崎に遊び、清国人に絵を学んだと言われています。父の死後、山陽・南海・京阪各地を遍歴し、後に江戸へ出て多くの文人墨客と交わり、画境を広げました。

文化3年(1806年)越後に入り、文化8年(1811年)に出雲崎で客死するまでの6年間、新潟・三条に滞在し南画の普及に尽くしました。この間、越後各地を遍歴しましたが、文化8年5月には妻有を訪れ、儒学者の亀田鵬斎とともに中条の岡田家や吉田の酒井家に逗留し画を描いています。

屏風の半双には、「戊辰秋九月重陽後三日作…」とあります。戊辰は文化5年(1808年)にあたるため、没する3年前の作と分かります。この作品は「千岳攢峰」「岳麓清江」の二つが一双仕立てとなる雄大な構図で、県内はもちろん、各地に現存する作品の中でも雲泉の代表作の一つに数えられています。(文化財課)

## 編集後記

◆8月26日(月)、吉田中学校の生徒2人が市役所広報の1日職場体験に訪れました。今号12ページ「うちのめごちゃん」のコーナーは2人が実際に取材にうかがって書いたものです。2人の感想を紹介します。

▼私は、1日十日町市役所で職場体験をさせていただきました。予想以上にいろいろなことを知り、いろいろな人が働いている人たちが市民の皆さんのために一生懸命だということを知りました。私も将来、十日町市役所で働きたいなあと思っているので、今回のことはとても勉強になりました。

▼私は今回の職場体験で初めて市役所に入りました。想像以上に広く、驚きました。中を詳しく案内していただき、いろいろな課があることもよく分かりました。今回お世話になった企画人事課広報係では、市報の取材や発送作業などをやらせていただき、大変勉強になりました。ご協力してくださった皆さんに感謝したいと思います。

2年 小山市 京

## 市民の動き

8月末現在( )は前月からの増減

|      |   |          |      |
|------|---|----------|------|
| ■人   | □ | 43,543人  | (+3) |
|      | 男 | 21,304人  | (△3) |
|      | 女 | 22,239人  | (+6) |
| ■世帯数 |   | 13,187世帯 | (+4) |